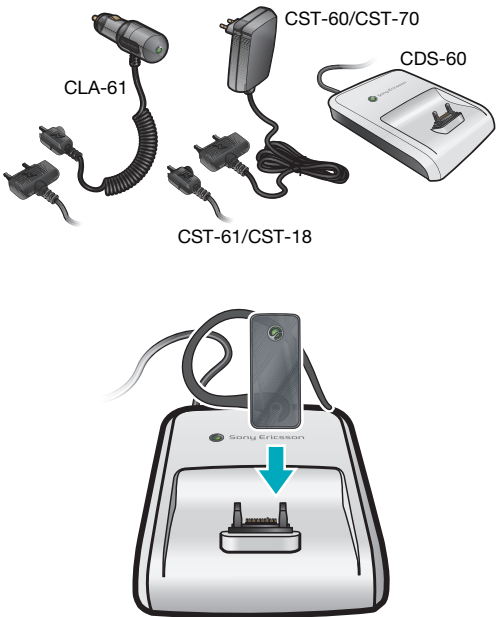


# User guide

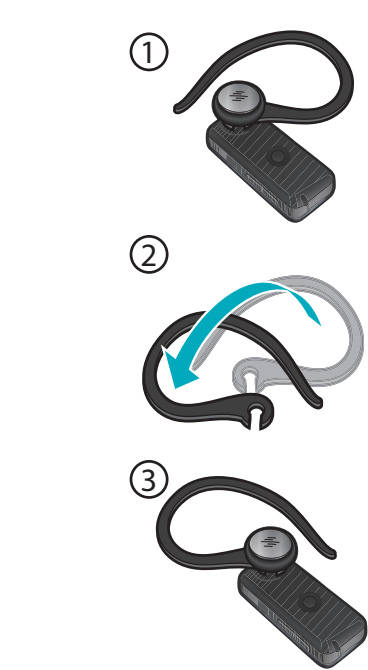
日本語  
简体中文  
繁體中文  
한국어

3

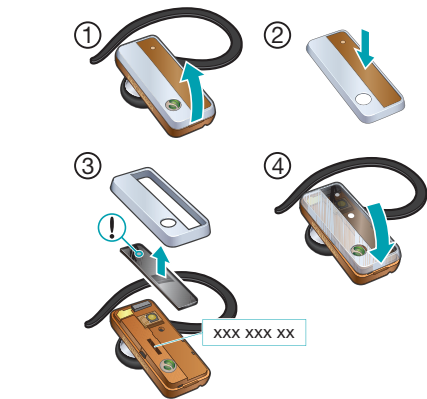


注) 国や地域によって取扱いのない場合があります。

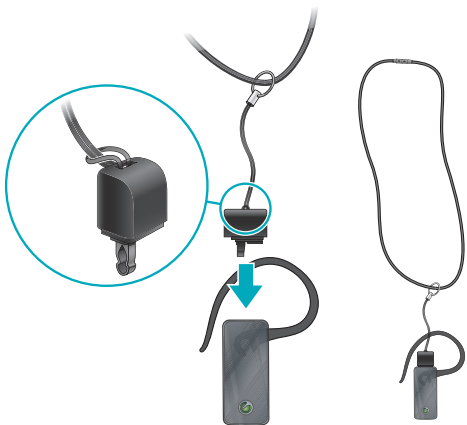
4



5



6



## 日本語

ワイヤレスヘッドセット HBH-PV715 および HBH-PV720 は、ハンズフリーまたはヘッドセットプロファイル (\*) に対応している Bluetooth 無線技術を備えた機器に接続できます。  
(\*) プロファイルとは、Bluetooth 機器の特性ごとの通信規格のことです。

### ヘッドセットの充電

HBH-PV715 または HBH-PV720 を初めて使用する場合は、付属の充電器を使用してください (図 2 を参照) 互換性のある充電器については、図 3 を参照してください。

### ヘッドセットのオンとオフ

キーについては、図 1 を参照してください。

### ヘッドセットをオンにするには

電源キーを押します。インジケータランプが約 3 秒間点灯し、消えるとヘッドセットはオンになります。(インジケータランプが赤の場合は、電池残量が少ないことを示します。ヘッドセットを充電する必要があります。) ヘッドセットがオンの状態かどうかを確認するには、電源キーを押します。オンの場合、インジケータランプが緑で点灯後、電池残量に応じて 1 ~ 3 回点滅します。

### ヘッドセットをオフにするには

インジケータランプが緑に点灯するまで電源キーを長押しします。(インジケータランプが赤の場合は、電池残量が少ないことを示します。ヘッドセットを充電する必要があります。) 約 2 秒後にランプが消えヘッドセットはオフの状態になります。

### FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any change or modification not expressly approved by Sony Ericsson may void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### Industry Canada Statement

This device complies with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

**Declaration of conformity for HBH-PV715 and HBH-PV720**  
We, Sony Ericsson Mobile Communications AB of Nya Vattentornet SE-221 88 Lund, Sweden declare under our sole responsibility that our product Sony Ericsson type DDA-0002018

and in combination with our accessories, to which this declaration relates is in conformity with the appropriate standards EN 300 328:V1.7.1, EN 301 489-7:V1.3.1, EN 301 489-17:V1.2.1 and EN 60950-1:2006 following the provisions of Radio Equipment and Telecommunication Equipment directive 1999/5/EC.

Lund, May 2008

*Jacob Sten* CE 0682

Jacob Sten, Head of Product Business Unit Accessories

本製品は、R&TTE 条項に適合しています。我們符合 R&TTE 指令 (99/5/EC) 的要求。我們符合 R&TTE Directive 規範的要求。당사는 R&TTE Directive를 준수합니다.

CMII ID: 2008JD4153

### 着信を拒否するには

着信中にヘッドセットの通話キーを、短い通知音が鳴るまで長押しします (約 2 秒間)。

### 最後にかけた電話番号にリダイヤルするには

ヘッドセットの通話キーを 1 秒以内に 2 度押しします。

### マイクをオフ (消音) するには

両方の音量キーを同時に押します。消音は通知音で示されます。繰り返すと、マイクは再びオンになります。

### 音量の調節

#### 電話の音量を調節するには

ヘッドセットがオンで、電話をかけていないとき、または電話が鳴っているときに、音量キーを押します。

#### 受話音量の音量を調節するには

通話中に、音量キーを押します。

### ボイスダイヤルを使った通話

ヘッドセットを使用し、携帯電話が近くにない場合は、ボイスダイヤルが役立つ場合があります。ボイスダイヤルについては、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

### ボイスダイヤルを使って電話をかけるには

通話キーを押し、通知音が鳴ったら電話帳登録の名前などを言います。

**注:** ボイスダイヤルの使用を開始する前に、携帯電話でボイスダイヤルが有効になっているか確認します。携帯電話によっては呼び出し名を事前に録音する必要があります。

### 音声の転送

**音声を携帯電話からヘッドセットに転送するには**  
携帯電話で通話中に、接続中のヘッドセットの通話キーを押します。音声ヘッドセットに転送されます。携帯電話を操作して音声をヘッドセットへ転送する方法については、携帯電話の取扱説明書を参照してください。

### 音声をヘッドセットから携帯電話に転送するには

携帯電話の取扱説明書を参照してください。

### 電池

長時間使用していない場合や電池が新しい場合は、充電容量が下がることがあり、数回の再充電が必要になることがあります。電池を充電する必要がある場合は、インジケータランプが赤で点滅し、低い通知音が鳴ります。ヘッドセットを充電しないと、自動的にオフになります。

### 電池の状態を確認するには

- ヘッドセットがオンの状態で電源キーを押します。
- 緑の点灯後に緑の点滅が 1 回 - 電池の充電がすぐに必要です。
- 緑の点灯後に 2 回の点滅 - 電池の残量が半分程度です。
- 緑の点灯後に 3 回の点滅 - 電池は完全に充電されています。

### ヘッドセットのリセット

1. ヘッドセットをオフにします。
2. インジケータランプが赤と緑で交互に点滅するまで、電源キーを長押しします。
3. ヘッドセットがオフになるまで、電源キーと通話キーを同時に長押しします。

### ストラップの装着

ストラップを装着するには、図 6 を参照してください。

### 技術基準適合証明などの表示

技術基準適合証明などを確認するには、図 5 を参照してください。

## 简体中文

利用蓝牙无线技术，可将蓝牙耳机 HBH-PV715 和 HBH-PV720 连接到任何支持免提或耳机模式的设备。本用户指南着重介绍与索尼爱立信手机配合使用的方法。

### 为耳机充电

在首次使用 HBH-PV715 或 HBH-PV720 之前，需要使用所提供的充电器或您的手机充电器为耳机充电，请参见图 2。有关兼容充电器，请参见图 3。

### 打开和关闭耳机

#### 打开耳机

- 按住开 / 关机按钮，直到指示灯显示为稳定的绿灯 (如果显示为红灯，则耳机需要充电)。2 秒钟后，指示灯熄灭，耳机打开。

#### 关闭耳机

- 按住开 / 关机按钮，直到指示灯显示为稳定的绿灯 (如果显示为红灯，则耳机需要充电)。2 秒钟后，指示灯熄灭，耳机关闭。

### 为耳机配对

在使用本耳机之前，必须将其与手机进行一次配对。配对成功后，如果耳机开启并处于有效范围之内，它会自动连接到手机。

**注意:** 当耳机处于配对模式时，请不要同时按通话操作键和开 / 关机按钮。

### 将耳机与手机进行配对

1. 打开手机中的蓝牙功能。有关说明，请参见手机用户指南。
2. 将手机放在距耳机 20 厘米 (8 英寸) 的范围内。
3. 打开耳机。首次配对时，耳机会自动进入配对模式，并尝试与手机进行配对 (自动配对)。

**注意:** 如果您的手机不支持自动配对，或自动配对未成功，请按照上述前两步操作，并打开耳机。然后，按照手机用户指南中的说明将耳机添加到手机中。密码是 0000。

### 将耳机与其他手机进行配对

1. 打开手机中的蓝牙功能。有关说明，请参见手机用户指南。
2. 将手机放在距耳机 20 厘米 (8 英寸) 的范围内。
3. 如果耳机处于打开状态，则将其关闭。按住开 / 关机按钮，直到指示灯交替闪烁红灯和绿灯。
4. 当手机中显示添加设备? 时，按是。如果要求输入密码，请输入 0000。配对成功后，耳机会发出蜂鸣声，同时绿灯闪烁。

### 佩戴耳机

将耳挂滑至耳后，并使话筒指向口部。要左耳佩戴，请按图 4 中的说明更改耳挂的位置。

### 通话

将耳机与手机配对后，只要耳机开启即可拨打和接听电话。

固体障碍物、墙壁和 5 米 (16.5 英尺) 以上的距离可能对声音质量有负面影响。为了获得最佳性能，应将耳机和手机佩戴在身体的同一侧。

### 拨打电话

- 与往常一样，使用手机按键拨打号码。耳机中将自动激活通话功能。

### 结束通话

- 快速按下通话操作键。

### 接听电话

- 快速按下通话操作键。

### 拒绝来电

- 按住通话操作键直到听到短促的蜂鸣声为止 (2 秒后)。

### 重拨上次拨打过的号码

- 连续按两次通话操作键。

### 接听另一个电话

- 按通话操作键。当前的通话将处于保持状态。

### 在两个通话之间切换

- 按住通话操作键直到听到蜂鸣声为止。

### 关闭话筒 (静音)

- 同时按下两个音量键。发出蜂鸣声即表明已关闭话筒。重复此操作可重新打开话筒。

## 调节音量

### 调节铃声音量

- 在未拨打电话或手机铃响时，按音量键。

### 调节扬声器音量

- 在通话过程中，按音量键。

### 使用语音命令拨打电话

当您使用耳机时或手机不在身边时，语音命令非常有用。有关语音命令的详细信息，请参见手机用户指南。

### 使用语音命令拨打电话

- 快速按下通话操作键，等到听到蜂鸣声后说出命令。

**注意:** 使用之前，请确保手机中启用并录制了语音命令。

### 传送声音

#### 将声音从手机传送到耳机

- 在通话期间，快速按下通话操作键。声音即传送到耳机。

#### 将声音从耳机传送到手机

- 请参见手机用户指南。

### 电池

新电池或不经常使用的电池可能达不到额定容量。可能需要反复充几次电后才能使它达到额定容量。当电池需要充电时，指示灯会闪烁红灯，同时您会听到低沉的蜂鸣声。如果不为耳机充电，它将自动关闭。

### 查看电池状态

- 快速按开 / 关机按钮:
  - 显示稳定绿灯时绿灯闪烁一下 - 电池需要立即充电
  - 显示稳定绿灯时绿灯闪烁两下 - 电池已充一半电
  - 显示稳定绿灯时绿灯闪烁三下 - 电池已完全充电

### 重设耳机

#### 重设耳机

1. 关闭耳机。
2. 按住开 / 关机按钮，直到指示灯交替闪烁红灯和绿灯。
3. 同时按住开 / 关机按钮和通话操作键，直到耳机关闭为止。
4. 按照与首次配对时相同的方法将耳机与手机进行配对。

**有毒有害物质说明**  
在正常使用条件下，我们的环保使用期限是 20 年。

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
配件	X	O	O	O	O	O
充电器 (如需要)	X	O	O	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。(打“X”的技术原因是因为目前为止没有可替换技术。)